

ECOS**VOCABULARIO COMPLETO ECOS 13/21**

Alle Vokabeln der Ausgabe ECOS 13/21

**EDITORIAL – BIENVENIDOS, pág. 3**

acuña	prägen
bajar los humos	auf den Boden der Tatsachen zurückholen
burdo/a	grob; (hier) einfach
dar alas a	(hier fig.) beflügeln
el/la clavadista	(mex.) Felsenspringer/in
energullecerse	stolz sein
imprescindible	unverzichtbar
la sobriedad	Nüchternheit
la superficie de viñedos	Reb-, Weinbaufläche
presumir de	sich rühmen
sin remordimientos	ohne schlechtes Gewissen
vertiginoso/a	schwindelerregend

FOTO DEL MES – LA PALMA: EL TRIBUTO DEL FUEGO, págs. 6-7

conmover/a	ergreifend; erschütternd
darse	(hier) sich ereignen
desolador	(hier) erschütternd
la profundidad	Tiefe
perdonar	(hier) verschonen
surgir	auftauchen; entstehen
volvió a escupir	spuckte erneut

PANORAMA ESPAÑA, págs. 8-10**# Cifras: 7244**

el cierre de esta edición	Redaktionsschluss dieser Ausgabe
el incendio	(Wald-)Brand
arder	brennen
hicieron (hacer) difícil	erschweren
la extinción	(Feuer) Löschen

Ecología – Desastre en el Mar Menor

dotar a alg. de	ausstatten, versehen mit
el abono	Dünger
la personalidad jurídica	Rechtspersönlichkeit
los residuos	Abfälle; Rückstände
previsible	vorhersehbar
superar(se)	übersteigen

Personaje – Gustavo Gimeno

apasionado/a	leidenschaftlich
despegar	(ugs.) durchstarten, abheben
el director de orquesta	Dirigent
el director titular	Musikdirektor
obsesivo/a	besessen

ser parte de
su formación Teil seiner (Aus-)Bildung sein

La palabra del mes – Leche

el lenguaje
coloquial Umgangssprache

En boca de todos – Crisis España-Marruecos

acoger aufnehmen
bajo tutela unter Aufsicht (von)
el juzgado Gericht
la ONG
(organización no
gubernamental) NGO (Nichtregierungsorganisation)
los trámites
requeridos erforderliche Formalitäten
repatriar in die Heimat zurückführen
retirar (hier) abziehen

Cultura – *Madres paralelas*

arrepentido/a reumütig; reuevoll
coincidir zusammentreffen
dar a luz gebären
el pezón Brustwarze
estrenarse (hier) in die Kinos kommen
fue retirado/a (hier) wurde entfernt

SOL Y SOMBRA – Y SE HIZO LA LUZ, pág. 11

cacareado/a (ugs.) viel gepriesen; herumerzählt
demencial wahnsinnig
el bostezo Gähnen
el cabreo Wut; Ärger
el desaguizado (hier) Durcheinander
el interruptor Schalter
el manicomio Irrenanstalt; Klapse
el mocho (ugs.) Mopp
el mosqueo Zorn

el yonqui	Junkie
en ristre	in (Kampf)bereitschaft
la pandilla de chalados	ein Haufen Verrückter
maligno/a	gemein; boshaft
torpe	ungeschickt

EN PORTADA – VINO, EL PATRÓN ORO DE LA GASTRONOMÍA ESPAÑOLA, págs. 12-19

a granel	lose, vom Fass
abrumador/a	überwältigend
acodarse	sich auf Ellbogen stützen
austero/a	(hier) herb
canónico/a	(hier) unumstritten
claudicar	kapitulieren
condicionar	bedingen
curioso/a	bemerkenswert, sonderbar
deslocalizar	den Standort verlagern
el ámbito doméstico	häuslicher Bereich
el bodeguero	Kellereibesitzer, Winzer
el chateo	Weincentrinken
el chato	niedriges Weingläschen
el decantador	Dekantierer
el método de vinificación	Methode der Weinbereitung
el parroquiano	(hier) Stammgast
el patrón oro	Goldstandard
el porrón	Trinkgefäß mit Tülle
el teléfono de disco	Telefon mit Wählscheibe
el viñedo	Weinberg
el/la comparsa	Nebendarsteller/in
el/la sibarita	Feinschmecker/in
etílico/a	Alkohol-
extinguirse	aussterben
la bota de vino	Weinschlauch
la cata	Weinprobe
la denominación de origen	Ursprungsbezeichnung
la despensa	Speisekammer
la inercia	(hier fig.) Gewicht

la mercadotecnia	Marketing
la región vitivinícola	Weinbauregion
la sofisticación	Verfeinerung, Kultivierung
la tentación	Versuchung
la vasija de cristal soplado	Gefäß aus mundgeblasenem Glas
la veta	(hier) Gang
macerar	einlegen
mundano/a	(hier) Normal-
nativo/a	heimisch
peleón	schlecht, billig, fuselhaft
presumir de	angeben mit
profanar	entweihen, schänden
regar	(be)gießen; (hier) bewässern, umfließen
vertebrar	das Rückgrat bilden

Denominación de origen Rioja

carmesí	karminrot
convulso/a	(hier) turbulent
decimonónico/a	aus dem 19. Jh., (hier fig.) alt
el maestro cubero	Küfermeister; Böttchermeister
el signo de distinción	Zeichen der Distinguiertheit
el tino	Bottich
emplazado/a	gelegen
englobar	(hier) umfassen
la cuba	Fass
la vid	Rebe

Galicia: rías, ribeiro y ribeira

afrutado/a	fruchtig
captar	einfangen
el minifundio	Kleinbetrieb
emparentar	in Verbindung bringen
equilibrado/a	(hier) ausgewogen
la gaita	Dudelsack
la garganta	(hier) Schlucht
la ladera escalonada	terrassenförmiger Hang

la orden del Císter	Zisterzienserorden
la parra	Weinranke
la viticultura	Weinbau
monovarietal	sortenrein

Ribera del Duero

a destacar	das hervorzuheben ist
brusco/a	jäh; abrupt; (hier) extrem
comprender	(hier) umfassen
el brote	(hier) Ausschlagen
el cordero lechal asado	gebratenes Milchlamm
el punto de maduración	Reifegrad
inmejorable	unschlagbar
la galería subterránea	unterirdischer Gang
la vanguardia	(hier) Avantgarde
la vendimia	Weinlese
obtener	erhalten
retardar	verlangsamen
se estima que hay...	schätzungsweise gibt es ...

PANORAMA LATINOAMÉRICA, págs. 20-22

Cifra 200

arrecifal	Riff-
la barrera de coral	Korallenriff
la conclusión	Schlussfolgerung
la crema solar	Sonnencreme
poner en peligro	gefährden

Personaje – La cineasta hilena que conquista Netflix

aclamada/o	gefeiert; bejubelt
dar un vuelco	(hier) eine andere Richtung geben
el alcance global	globale Reichweite
rodar	(hier) (einen Film) drehen

La palabra del mes – “Camello”

a partir de	(hier) auf der Basis (von), ausgehend von
ambos/ambas	beide
el lenguaje coloquial	Alltagssprache
la bestia de carga	Lasttier

Educación – Una universidad para los indígenas

conjuguar	(hier) verbinden
la cosmovisión	Weltsicht
la sede	(hier) Sitz
los saberes ancestrales	Wissen der Vorfahren

Las primeras diputadas transexuales en México

arduo/a	mühsam; beschwerlich
asumir el cargo	das Amt antreten
el partido oficialista	(LA) Regierungspartei
la cruzada	Kreuzzug; Kampf
la diputada	Abgeordnete
la esperanza de vida	Lebenserwartung
la igualdad de género	Geschlechtergerechtigkeit
poner su granito de arena	(etwa) seinen Beitrag leisten

En boca de todos – El aborto en América Latina

correr peligro	in Gefahr sein
el fallo histórico	historisches Urteil
el recelo	(hier) Misstrauen
la despenalización	Entkriminalisierung
la inviabilidad	Nichtlebensfähigkeit
la violación	(hier) Vergewaltigung

Ecología – Machu Picchu será climáticamente neutro

el carbono	Kohlenstoff
el compromiso	Verpflichtung
el santuario	Heiligtum; heilige Stätte
la ceja	Augenbraue
solo puede ser bien recibida	kann nur begrüßt werden

ESCENAS DE ULTRAMAR – LA FIEBRE DEL ORO, pág. 23

aunque ya no sea tendencia	obwohl sie nicht mehr so aktuell ist
el molde	Gussform; (hier) Modell
el/la pesista	Gewichtheber/in
hacer barra	(ugs. ec., per.) anfeuern
la advesidad	Widrigkeit
la halterofilia	Gewichtheben
militar	(hier) sich engagieren
no se hagan promedio	(ugs. ec., per.) tut nicht so, als ob ...
sí que figuró	(hier) sie war doch wichtig, trat doch in Erscheinung
sin voz ni voto	ohne Stimme und Stimmrecht; (fig., hier) die nicht gehört wird

REPORTAJE – ACAPULCO, EL BALNEARIO MEXICANO MÁS FAMOSO DEL SIGLO (PASADO), pág. 24-27

abarroado/a de	überfüllt mit
desafiarse mutuamente	sich gegenseitig herausfordern
el altiplano	Hochland
el asentamiento	(An-)Siedlung
el esplendor	(hier) Glanzzeit
el morbo	Sensationslust
el punto de escala	Zwischenhalt
el reconforto	Trost
el/la clavadista	(mex.) Felsenspringer/in
emblemático/a	symbolträchtig
empacar	(ein-)packen
está secuestrado/a	(fig.) in Geiselhaft genommen

fue desplazado/a	(hier) wurde verdrängt
impactar	sich stark auswirken auf
impasible	gleichmütig
impulsivamente	impulsiv; (hier) spontan
inamovible	(hier) unveränderlich
incontable	(hier) unzählig
intrépido/a	kühn, furchtlos
irremediabilmente	(hier) unweigerlich
la cuerda	Seil
la fuente de ingresos	Einkommensquelle
la garza	Reiher
la imprescindible oración	unerlässliches Gebet
la juerga	Spaß, Gaudi
la marea	(hier) Wellengang
la percepción	Wahrnehmung; Bild
la poza	Wassergrube, tiefe Stelle
la réplica	Nachbildung
la temporada baja	Nebensaison
menguar	abnehmen, zurückgehen
pasado/a de moda	aus der Mode gekommen
templado/a	lauwarm
vetusto/a	betagt; antiquiert

ARTE – EL ARTE DE LOS ANTEPASADOS, págs. 28-29

acudir	(hier) herbeieilen
dar paso	(hier) den Weg freigeben
el carbón vegetal	Holzkohle
el contorno	Umriss
el espíritu creador	schöpferischer Geist
el hallazgo	Entdeckung; Fund
el ocre mineral	ockerfarbenes Mineral
el Paleolítico superior	jüngerer Abschnitt der Altsteinzeit; Jungpaläolithikum
el polícromo	Mehr-, Vielfarbigkeit
el rito de fecundidad	Fruchtbarkeitsritus
el saliente de la roca	Felsvorsprung

el sorteo	Los
el vestíbulo	Eingangshalle; Foyer
enmarcado/a	eingerahmt
equiparar	(hier) vergleichen
la estancia	(hier) Raum
la fisura	Riss; Spalte
la manifestación artística	künstlerische Darstellung
la réplica	(hier) Nachbildung
restringido/a	eingeschränkt
ser aficionado a algo	sich für etwas begeistern

MUNDO HISPANO – DÓLARES, CRIPTOMONEDAS Y SÍMBOLOS NACIONALES, págs. 30-33

acuar	(hier) prägen
arrastrar	mitschleppen
chocar de frente	frontal zusammenstoßen
convivir con	zusammenleben mit
desaconsejar	abraten von
desbocado/a	(hier) ungebremst
desviar	(hier) ablenken
devaluar	abwerten
divisar	(hier) sichten; erkunden
el celular inteligente	(LA) Smartphone
el Cono Sur	Südkegel: Bezeichnung für den südlichen Teil Südamerikas (Argentinien, Chile und Uruguay).
el Ejecutivo	(hier) Regierung
el entorno digital	digitales Umfeld
el florín	Gulden
el golpe de Estado	Staatsstreich
el istmo	Landenge
el poder adquisitivo	Kaufkraft
el refugio	(fig.) Schutz
el trayecto de transporte	Transportweg
el/la particular	Privatperson
en homenaje a	als Würdigung
estrecho/a	eng

gestionar	(hier) betreiben
hacer frente a	die Stirn bieten
hundido/a en	(hier) gestürzt in
la composición actual	aktuelle Zusammensetzung, Kombination
la deidad	Gottheit
la mercancía marítima	Seefracht
la moneda	Münze; (hier) Währung
la moneda de curso legal	gesetzliches Zahlungsmittel
la oleada de protestas	Protestwelle
la pandilla criminal	kriminelle Bande
la pincelada	(hier) Skizze
la Reserva Federal	(hier) US-Notenbank
la veintena	zwanzig Stück
la volatilidad	Volatilität, Schwankung
previo/a a	(hier) vorausgehend
regir	(hier) lenken
residir	wohnen
suplantar	ersetzen

TÍPICO – LA MINIPÍMER, págs. 34-35

abarcар	umfassen
al que se deben...	dem man ... verdankt
batir	schlagen
comercializar	vermarkten
dejar de ser...	aufhören ... zu sein, kein/e ... mehr sein
el diseñador industrial	Industriedesigner
el recipiente	Gefäß
el soporte	(hier) Vorrichtung; Träger
el vaso medidor	Messbecher
fue creado/a por...	wurde von ... erfunden
la batidora de mano	Handrührgerät
la cuchilla	Messer
la licuadora de mano	Stabmixer
picar	(hier) kleinhacken

S. A. (Sociedad Anónima)	Aktiengesellschaft
triturar	zerkleinern, zermahlen

ENTREVISTA – LITTLE SPAIN, págs. 36-38

a fin de	zwecks, um zu
angular	(hier) sich gründen auf
apuntalar	(hier) verstärken
arraigarse	Wurzeln schlagen
converger	zusammenlaufen
currar	(ugs.) schaffen, arbeiten
dar pie a	Stoff bieten für
de ida y vuelta	(hier) gegenseitiges Beeinflussen
desarraigarse	sich seiner Herkunft entfremden
desenvolverse	zurechtkommen
deslocalizar	verlagern, sich an mehreren Orten bewegen
dispersar	in alle Winde zerstreuen
el estreno	(hier) Premiere
el imán	Magnet
el rapero	Rapper
el/la heredero/a	der Erbe, Erbin
entrelazarse	sich verflechten
hacer las Américas	in Amerika sein Glück machen
hacerse un hueco	es zu etwas bringen; seinen Platz finden
imperar	herrschen
la aspiración	Streben; Wunsch
la audiencia	(hier) Publikum
la copla	Copla, span. Liedgattung
la idiosincrasia	Wesen, Charakter
la panda	(ugs.) Bande, Clique
la puesta de largo	Einführung in die Gesellschaft, Debütantinnenball
la resignificación	Geben einer neuen Bedeutung
la venda	(hier) Augenbinde
molaría	(ugs.) es wäre cool
no vamos de listos	wir halten uns nicht für superschlau
pocho/a	verdorben
recalcitrante	hartnäckig, stur
reivindicar	einfordern
replicar	(hier) vervielfältigen

revertir	umkehren
sacarle	
rendimiento a	große Leistungen herausholen, zu Großem animieren
se me da muy bien	(ugs.) das liegt mir, das kann ich sehr gut
solaparse	sich überlappen
tirar de	(ugs.) sich bedienen
trascender	(hier) bekannt werden, e-n eigenen Charakter bekommen

HUMOR – MEMORIAS DE UN HOMBRE EN PIJAMA, pág. 39

¿a qué viene esto?	was soll das jetzt?
estar pendiente de	etw. beachten; sich kümmern um
ir a lo suyo / la suya	nur an sich denken
moño/a	(hier) nervig
sacar de quicio	auf die Palme bringen

CUENTO – LOS RETOS DE EMILA COS: LAS MANZANAS DE ORO, págs. 40-43

abandonar	(hier) aufgeben
apenado/a	beschämt
atrapar a	erwischen; fangen
camino de	unterwegs nach
cenar	
espléndidamente	wunderbar zu Abend essen
con lo	
disgustados/as	
que están...	so verärgert wie sie sind
con sinceridad	aufrichtig, ehrlich
dado que	da, weil
darle un codazo	
a alg.	jdn. mit dem Ellbogen anstoßen, e-n Ellbogenstoß versetzen
de por vida	auf Lebenszeit
el éxito	Erfolg
el rótulo de madera	Holzschild
habría sido	wäre gewesen
írsele detrás	(hier) folgen
la bandeja	Tablett
la empanadilla	kleine Teigtasche
la franquicia	
de tapas	Tapas-Franchise-Unternehmen

la sidrería	Apfelweinlokal
la zamburiña	Bunte Kammuschel
lo que íbamos a hacer	was wir tun wollten
nos guiñó un ojo	zwinkerte uns zu
pasear un perro	e-n Hund Gassi führen
quedarse plácidamente dormido/a	friedlich einschlafen
regentar	leiten, führen
resplandecer	glänzen; leuchten
servicial	diensteifrig
“si saben”, no “cuando sepan”	“falls sie erfahren”, nicht “sobald sie erfahren”
todos/as acaban haciéndolo	am Ende tun sie es alle

UN DÍA EN LA VIDA DE... MANUEL VALLE, AGRICULTOR Y GANADERO, págs. 44-45

acoger	aufnehmen
apañar	(hier) von Hand ernten
apodar	e-n Spitznamen geben
arar	pflügen
echar de comer	Futter geben, füttern
echar los dientes	Zähne bekommen; (hier) von klein auf machen
echarse la siesta	Siesta halten
el castañar	Kastanienbestand
el ganadero	Viehzüchter
el guarro	(ugs.) Schwein
el helecho	Farn(kraut)
el secadero	Trockenplatz, -anlage
encogerse de hombros	mit den Schultern zucken
la bellota	Eichel
la dehesa	beweideter Steineichenhain
la explotación sostenible	nachhaltige Nutzung
la radiación	Strahlung; Verstrahlung
la saca	(hier) Entnahme, Gewinnung
los matojos	Gestrüpp

regentar innehaben; leiten
 tener cedido/a algo etw. gepachtet haben

IDIOMA

Gramática fácil

Vocabulario y ejercicios, págs. 46-47

el churro	Ölgebäck; Ölkringel
el edulcorante	Süßstoff
el pincho	Häppchen auf Holzspießchen
estar a dieta	e-e Diät machen
la sacarina	Süßstoff
la tarta	Torte
la tetera	Teekanne
marchando	(ugs.) los geht's!, (hier) kommt sofort!, gleich!
pido, pedir	ich bestelle

En contexto – Esperando a Godot, pág. 48

el programa de propaganda	Propagandasendung
emitirse	ausgestrahlt, gesendet werden
¿estás diciendo que yo me pida...?	du meinst, ich soll ... bestellen?
¿hace mucho que me estás esperando?	Wartest du schon lange auf mich?
quedar	(hier) sich verabreden
últimamente	in letzter Zeit
vuelvo enseguida	ich bin gleich zurück

Gramática – El gerundio, y ejercicios, págs. 49-50

de guayaba	Guaven-, von der Guave
el dulce	Süßigkeit
el jugo de caña de azúcar cocido	Zuckerrohrsirup
elegir	(aus-)wählen
empezaste	du fingst an (Indefinido von empezar)

escalar	klettern; bergsteigen
gozar	sich erfreuen; genießen
invariable	unveränderlich
la afición	Hobby
la barra	(hier) Tafel
la raíz	Wurzel; (hier) Verbstamm
la reiteración	Wiederholung
la simultaneidad	Gleichzeitigkeit
practicar	(hier) üben
resaltar	hervorheben, betonen
sigue cantando	singt immer noch, singt weiterhin
te apetece...	hast du Lust auf...

Tarjetas, págs. 51-52

el cambio de vocal al conjugarlo	Vokalwechsel beim Konjugieren
el lenguaje figurativo	bildhafte Sprache
el quebrantahuesos	Bartgeier
la combinación léxica	Wortverbindung; Redewendung
la persona física	natürliche Person
persistente	fortdauernd, anhaltend
remontar	(hier) in die Höhe mitnehmen
sobrentender	voraussetzen; (fig.) schließen
torcer la cabeza	den Kopf zur Seite drehen

La frase del mes – Ya se lo llevó la flaca, pág. 53

denominar	bezeichnen
el mole poblano	sämige Chilisoße
el pan de muerto	(mex.) anlässlich des Tages der Toten gebackene Brötchensorte
el tamal	in Mais- oder Bananenblättern gegarte Maispastete mit Soße
el/la finado/a	Verstorbene(r)
indómito/a	unbeugsam
la cempasúchil	Aufrechte Studentenblume
la ensalada de nopales	Kaktusblättersalat

Gramática intermedio – Tomando el café con leche de la merienda, págs. 54-55

armar ruido	Krach machen
darle un plantón a alguien	jdn. sitzen/warten Lassen
echar a alg.	jdn. hinauswerfen
el aforo	Fassungsvermögen, Kapazität
el auricular	(hier) Kopfhörer
el parque infantil	Spielplatz
el plantón	(ugs., hier) Warterei
el servilletero	Serviettenhalter
la rosquilla	Kranzgebäck; Kringel
la tartaleta de manzana	Apfeltörtchen
las pastas de té integrales	Vollkornteegebäck
para ya	hör endlich auf
¡qué me dices!	(ugs.) na so etwas!, wie bitte?!?, waaas?!!
recordar	(hier) noch einmal sagen
sin parar	die ganze Zeit, unaufhörlich
tener lugar	stattfinden
ve pidiéndome...	bestell' mir schon mal
ya estoy yendo hacia allá	(hier) ich komme gleich, ich bin schon unterwegs dorthin

Pasatiempos y humor, pág. 56

charro/a	bzgl. der typisch ländl. mexikanischen Tracht
la lima	Limette
¡órale!	(mex., hier) los, auf!

Traducción – De narices, pág. 57

desambiguar	klären, eindeutig machen
el corral	Gehege; Pferch; Innenhof
el hatillo	Bündel
los duales léxicos	lexikalische Dualform

LA FAMILIA PÉREZ – LA FACTURA DE LA LUZ, págs. 58-59

caerse de bruces	hinknallen; hinfliegen
con la que está cayendo	(ugs.) bei den ganzen Problemen
el bicho	(ugs.) Ungeziefer; Viech; (hier) Coronavirus
el currante	Malocher; Arbeiter
el despropósito	Unsinn; Ungereimtheit
el jurásico	Steinzeit (Jura)
el táper	Tupperdose
hacer turnos	in Schichten arbeiten
la cara de acelga	(etwa) ein Gesicht wie drei Tage Regenwetter
la franja de horario	(hier) Zeitfenster
la vitrocerámica	Glaskeramikkochfeld
las ojeras	Augenringe
¡olé sus bemoles!	(ugs.) die haben Nerven!
para rematarnos	und noch dazu
pasar de + infinitivo	nicht + Verb; keinen Bock haben auf
pillar	(ugs.) erwischen
ponerse por las nubes	durch die Decke gehen
sinvergüenza	schamlos
suma y sigue	(hier) und so weiter
terco/a	stur, dickköpfig
trolear	trollen: jdn. provozieren
un día sí y otro también	jeden Tag

GASTRONOMÍA – ¡UN RIBERA RESERVA!, págs. 62-63

acertar	ins Schwarze treffen
el caldo	(hier fig.) Wein
el envejecimiento	Alterung; (auch) Lagerung
el matiz	(hier: Geschmack)Nuance
estar almacenado/agelagert	werden
han de ser	müssen sein
la añada	Jahrgang
oxigenar	mit Sauerstoff versetzen
repercutir en	sich auswirken auf
ya sea... o...	sei er... oder ...; entweder... oder...

NOTAS CULTURALES, págs. 64-65

acaba de editar	hat gerade veröffentlicht
caer en la cuenta	(hier) begreifen
celebra su XIV edición	findet zum 14. Mal statt
clandestino/a	heimlich
contemporáneo/a	zeitgenössisch
el corte de mangas	(etwa) Zeigen des Mittelfingers
el cortometraje	Kurzfilm
el equipo de rodaje	(hier) Filmteam
el sencillo	Single
el sorteo	Verlosung; Gewinnspiel
en cuanto a...	was ... angeht
en el que	(relat.) in dem, in welchem
la ocasión espléndida	wunderbare Gelegenheit
la ópera prima	Erstlingswerk
la premonición	Vorahnung
la sede	(hier) Veranstaltungsort
plasmar	(hier) niederschreiben
recurrente	wiederkehrend
toda una leyenda	eine wahre Legende

**CUADERNOS DE VIAJE – LAS MUJERES DEL BAJO LEMPA (EL SALVADOR),
pág. 66**

asentarse	sich niederlassen
autodeterminado/a	selbstbestimmt
el camarón	Garnele
el municipio	Gemeinde(bezirk)
fértil	fruchtbar
la ciudad patrimonial	Kulturerbestadt
la cría de ganado	Viehzucht
la herramienta	Werkzeug; Gerät
la madre soltera	alleinerziehende Mutter
la mujer rural	Frau in ländlichen Gebieten; Landwirtin
la ONG (Organización No Gubernamental)	Nichtregierungsorganisation, NGO

EL ALFABETO DE NUESTRO TIEMPO – SONETOS DE FRANCISCO DE QUEVEDO, pág. 68

aludir a	anspielen auf
el endecasílabo	Elfsilbler
el entremés	(Theater) Zwischenspiel
la columnata	Kolonnade, Säulengang
la fibra	(hier fig.) Faser, Saite, Nerv
la letrilla guasa	scherzhafte Strophen Gedicht
la novela picaresca	Schelmenroman
resonar	nachklingen; widerhallen